





Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

Kronos - Vérification Visuelles Fonctionnelle



Accompagner de la notice d'utilisation du produit, de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôle ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser l'appareil et de le remplacer par un appareil conforme ou de le retourner soit à Kratos Safety, soit un centre agréé afin de réaliser les réparations. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect du Kronos, celui-ci doit être contrôlable

1 Indicateur de chute & connecteurs :

Vérifier l'état de l'indicateur de chute, si la **Baguette est rouge l'Indicateur de chute activé ! Ne plus utiliser l'appareil !**
Retour pour maintenance obligatoire !

Utilisez la fiche guide d'inspection des connecteurs pour contrôler l'état des connecteurs.

2 Câble :

Retirer la poignée de préhension, puis contrôler la présence et l'état des manchons aluminium, de la cosse métallique, du câble sur toute sa longueur et de la goulotte, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure etc....pouvant altérer la résistance ou le fonctionnement des éléments ne doit être présent.

Repère	Composant	Quantité
A	Cosse métallique	1
B	Manchons aluminium	2
C	Câble	10m

Repère	Composant	Quantité
D	Poignée de préhension	1
E	Goulotte	1

3 Vérification fonctionnelle :

Système de blocage

Contrôler le fonctionnement du système de blocage en tirant sur le câble au début, au milieu, et à la fin du câble. Lorsque le système de blocage est activé le déroulement ou le glissement du câble ne doit plus être possible.

Système de rappel automatique à vitesse constante

Contrôler le fonctionnement du système de rappel automatique en déroulant la totalité du câble, lorsque vous le relâchez celui-ci doit être rappelé à une vitesse ralentie et constante.

Le ressort de rappel doit ramener la totalité du câble jusqu'au connecteur.

4 Carters de protection et vis d'assemblage :

*Contrôler l'état des carters de protection ; ils ne doivent pas être déformés, cassés, coupés ou usés.
Contrôler la présence et le serrage des vis d'assemblage des carters.*

Repère	Composant	Quantité
G	Vis d'assemblage	6

5 Anneau d'ancrage :

Contrôler l'état de l'anneau d'ancrage ; il ne doit pas être déformé, oxydé, coupé, ou usé. Il doit tourner librement.

6 Étiquettes d'identification :

Contrôler la présence et lisibilité des étiquettes.

Etat de conservation :

Evaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.



Personal Protective Equipment Inspection Guide

Kronos - Visual/functional inspection



Supported by the equipment's user manual and the inspection log; specific equipment and measuring devices not required. Look over and touch each component of the equipment in order to detect faults. If a below-mentioned control point is found to be defective, the device must absolutely not be reused and must be replaced with a compliant device or returned either to Kratos Safety or to a certified centre for repairs to be completed. The use of this sheet for periodic inspection is reserved for competent persons.

Visually check the Kronos appearance: it must be possible to inspect it.

1 Fall indicator & connectors:

Check the status of the fall indicator: if the **ring is red, the fall indicator is engaged! Stop using this device! It must be returned for maintenance!**

Use the connector inspection guide sheet to check the condition of the connectors.

2 Cable:

Remove the grip handle and check that the aluminium sleeves, the metal thimble, the entire length of the cable and the chute are present and in good condition; there must be no wear, nicks, cuts, etc., that could affect the strength or operation of the components.

Reference	Component	Quantity
A	Metal thimble	1
B	Aluminium sleeves	2
C	Cable	10 m

Reference	Component	Quantity
D	Grip handle	1
E	Chute	1

3 Functional inspection:

Locking system

Check the operation of the locking system by pulling on the start, middle and end of the cable. When the locking system is engaged, the cable must no longer be able to unwind or slip.

Constant speed automatic retractable system

Check the operation of the automatic retractable system by unwinding the entire cable; when you release it, it should retract at a slow and constant speed.

The return spring must reel in the entire cable, up to the connector.

4 Protective casings and assembly screws:

Check the condition of the protective casings; they cannot be deformed, broken, cut or worn. Check that all assembly screws for the casings are in place and tight.

Reference	Component	Quantity
G	Assembly screws	6

5 Anchorage ring:

Check the condition of the anchorage ring; it cannot be deformed, oxidised, cut or worn. It must spin freely.

6 Identification labels:

Check that the labels are present and legible.

State of wear:

Evaluate the state of wear, keeping the above inspections in mind as well as the equipment's general appearance.



Guía de Inspección de Equipo de Protección Individual

Kronos - Comprobación visual funcional



Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección, sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Realizar una inspección visual y táctil de cada componente del producto para detectar anomalías. Si alguno de los siguientes puntos de control fuera defectuoso, será indispensable dejar de usar el aparato y sustituirlo por un aparato adecuado o reenviarlo a KRATOS SAFETY o a un centro autorizado para realizar las reparaciones. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto del Kronos; este debe poder controlarse

1 Indicador de caída y conectores:

Compruebe el estado del indicador de caída: si el **Anillo está rojo, ¡el indicador de caída está activado! ¡Deje de usar el aparato! ¡Es imprescindible enviarlo a mantenimiento!**

Utilice la ficha de la guía de inspección de los conectores para comprobar el estado de los mismos.

2 Cable:

Retire el asa de agarre y controle la presencia y el estado de los manguitos de aluminio, el guardacabo metálico, el cable en toda su longitud y la canaleta: no debe haber ningún desgaste, muesca, corte, etc. que puedan alterar la resistencia o el funcionamiento de los elementos.

Referencia	Componente	Cantidad
A	Guardacabo metálico	1
B	Manguitos aluminio	2
C	Cable	10 m

Referencia	Componente	Cantidad
D	Asa de agarre	1
E	Canaleta	1

3 Comprobación funcional:

Sistema de bloqueo

Controle el funcionamiento del sistema de bloqueo tirando del cable al principio, en el centro y al final del mismo. Cuando el sistema de bloqueo está activado, el desenrollado o deslizamiento del cable ya no debe ser posible.

Sistema retráctil de velocidad constante

Controle el funcionamiento del sistema retráctil desenrollando la totalidad del cable: cuando lo suelte, debe recogerse a una velocidad lenta y constante.

El muelle de retorno debe recoger la totalidad del cable hasta el conector.

4 Cárteres de protección y tornillos de montaje:

Controle el estado de los cárteres de protección; no deben estar deformados, rotos, cortados ni desgastados.

Controle la presencia y el apriete de los tornillos de montaje de los cárteres.

Referencia	Componente	Cantidad
G	Tornillos de montaje	6

5 Anillo de anclaje:

Controle el estado del anillo de anclaje; no debe estar deformado, oxidado, cortado ni desgastado. Debe girar libremente.

6 Etiquetas de identificación:

Controle la presencia y legibilidad de las etiquetas.

Estado de conservación:

Evalúe el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.



Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

Kronos - Ispezione Visiva / Funzionale



Eseguire l'ispezione scheda d'ispezione alla mano, senza utilizzare utensili o dispositivi di misurazione particolari. Osservare e ispezionare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da ispezionare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, interrompere l'uso del dispositivo e sostituirlo con uno conforme oppure restituirlo a Kratos Safety o rivolgersi a un centro autorizzato per effettuare le riparazioni necessarie. L'uso della presente scheda di ispezione periodica è riservato esclusivamente a personale competente.

Eseguire un'ispezione visiva del Kronos, il quale deve essere ispezionabile.

1 Indicatore di caduta e connettori:

Controllare lo stato dell'indicatore di caduta: se l'**Anello è rosso, l'indicatore di caduta è stato attivato! Non usare il dispositivo! Rivolgersi al costruttore o a un centro autorizzato per la manutenzione!**

Utilizzare la scheda guida d'ispezione dei connettori per controllare lo stato dei connettori.

2 Cavo:

Rimuovere la maniglia e controllare che i manicotti in alluminio, la redancia in metallo, il cavo per tutta la sua lunghezza e il passacavo siano presenti e che non si notino segni di usura, intaccature, tagli, ecc. che possano alterarne la resistenza o il funzionamento.

Riferimento	Componente	Quantità
A	Redancia in metallo	1
B	Manicotti in alluminio	2
C	Cavo	10 m

Riferimento	Componente	Quantità
D	Maniglia	1
E	Passacavo	1

3 Controllo funzionale:

Sistema di blocco

Controllare che il sistema di blocco funzioni correttamente tirando il cavo nella parte iniziale, in quella centrale e in quella finale; quando il sistema di blocco è attivo, il cavo non deve più poter srotolarsi o scorrere.

Sistema di richiamo automatico a velocità costante

Controllare che il sistema di richiamo automatico funzioni correttamente srotolando completamente il cavo per poi rilasciarlo: deve essere riavvolto a una velocità rallentata e costante.

La molla di richiamo deve permettere di far riavvolgere tutto il cavo, fino al connettore.

4 Carter di protezione e viti di assemblaggio:

Controllare che i carter di protezione non presentino deformazioni, rotture, tagli o segni di usura.

Controllare che le viti per l'assemblaggio dei carter siano presenti e correttamente serrate.

Riferimento	Componente	Quantità
G	Viti di assemblaggio	6

5 Anello di ancoraggio:

Controllare che l'anello di ancoraggio non presenti deformazioni, tagli, segni di ossidazione o segni di usura e che ruoti liberamente.

6 Etichette identificative:

Controllare che le etichette siano presenti e leggibili.

Stato di conservazione:

Valutare lo stato di conservazione tenendo conto dei risultati delle verifiche elencate sopra e dell'aspetto generale del prodotto.



Leitfaden zur Inspektion persönlicher Schutzausrüstung

Kronos – Visuelle Funktionsprüfung



Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung aller Bauteile des Produkts durch, um Anomalien aufzudecken. Ist bei der Überprüfung einer der unten angegebenen Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Höhensicherungsgerät nicht mehr genutzt werden und muss durch ein konformes Produkt ersetzt oder an Kratos Safety bzw. an ein ermächtigtes Prüfungszentrum zurückgeschickt werden, um dort repariert zu werden. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Unterziehen Sie das Kronos-Gerät einer Sichtkontrolle; es muss überprüfbar sein.

1 **Fallindikator & Verbindungselemente:**

Überprüfen Sie den Zustand des Fallindikators: Sollte der **Ring rot sein, ist der Fallindikator aktiviert! Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden! Wartung erforderlich!**

Nehmen Sie zur Zustandskontrolle der Verbindungselemente das Inspektionsmerkblatt der Verbindungselemente zur Hand.

2 **Drahtseil:**

Entfernen Sie den Haltegriff, überprüfen Sie dann das Vorhandensein und den Zustand der Aluminium-Manschetten, der Metallkausche, des Drahtseils (Kontrolle über die gesamte Länge) und der Seilführung. Es dürfen keine Abnutzungen, Kerben, Einschnitte usw. zu sehen sein, die die Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit der Elemente beeinträchtigen könnten.

Markierung	Bauteil	Menge
A	Metallkausche	1
B	Aluminium-Manschetten	2
C	Drahtseil	10 m

Markierung	Bauteil	Menge
D	Haltegriff	1
E	Seilführung	1

3 **Funktionsprüfung: Sperrmechanismus**

Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Sperrmechanismus, indem Sie am Anfang, in der Mitte und am Ende des Drahtseils ziehen. Wenn der Sperrmechanismus aktiviert ist, darf das Abrollen bzw. Gleiten des Drahtseils nicht mehr möglich sein.

Automatischer Rückzug mit konstanter Geschwindigkeit

Kontrollieren Sie den einwandfreien Betrieb des automatischen Rückzugsystems, indem Sie das gesamte Drahtseil abrollen. Wenn Sie das Drahtseil loslassen, muss dieses mit langsamer und konstanter Geschwindigkeit eingezogen werden.

Die Rückzugsfeder muss das gesamte Seil bis zum Verbindungselement aufwickeln.

4 **Schutzgehäuse und Verbindungsschrauben:**

Überprüfen Sie den Zustand der Schutzgehäuse; sie dürfen nicht verformt, gebrochen, beschädigt oder abgenutzt sein. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungsschrauben an den Schutzgehäusen vorhanden und einwandfrei angezogen sind.

Markierung	Bauteil	Menge
G	Verbindungsschrauben	6

5 **Verankerungsring:**

Überprüfen Sie den Zustand des Verankerungsring; er darf nicht verformt, oxidiert, eingeschnitten oder abgenutzt sein. Er muss sich ungehindert drehen lassen.

6 **Kennzeichnungsetiketten:**

Prüfen Sie, ob die Etiketten vorhanden und lesbar sind.

Allgemeiner Zustand:

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.